



CIRCULAR Nº 010/24

ASSUNTO: Comunicado / Release

Odivelas, 5 de fevereiro de 2024

Exmos. Senhores,

Face à ampla divulgação, nomeadamente através das redes sociais, de “uma cerimónia simbólica de entrega de um importante legado do Mestre Kiyoshi Kobayashi: o seu cinto vermelho de 11º dan” e dada a manifesta incorrecção de algumas afirmações onde esta instituição é mencionada, vem a FPJ, através do seu Presidente Joaquim, Sérgio Pina esclarecer o seguinte:

Por decisão do anterior Presidente da FPJ, foi atribuído a título póstumo a graduação atrás mencionada, apesar das várias vozes discordantes na comunidade judoca e, inclusivamente, de elementos da área das Graduações da própria FPJ.

Não esteve, não está, e nunca estará em causa a Obra do Mestre Kiyoshi Kobayashi, nomeadamente o que fez pelo Judo em Portugal. Foi, é, e será sempre o Pai do Judo em Portugal, e estaremos sempre gratos ao Mestre, tendo, inclusivamente, a FPJ a responsabilidade de manter sempre viva a Memória do seu Legado.

Em causa esteve, sim, o procedimento adoptado e a atribuição de um grau não reconhecido pelas entidades internacionais competentes

Por decisão do “fiel depositário”, foi informado que a posse do simbólico objecto passaria para a família directa do Mestre Kiyoshi Kobayashi em Portugal.

Ao contrário do que é referido, a Federação Portuguesa de Judo não esteve representada na mencionada cerimónia da entrega do cinto vermelho de 11º Dan do Mestre Kiyoshi Kobayashi, e demarca-se institucionalmente de tal acto, esclarecendo, desde já, que todos os intervenientes envolvidos na mesma, que possam ter alguma ligação à FPJ, estiveram ali a título individual e não em representação da Federação Portuguesa de Judo.

O Presidente da FPJ



Joaquim Sérgio Pina



Dear Sirs

In view of the wide dissemination, particularly through social media, of “a symbolic ceremony handing over an important legacy of Master Kiyoshi Kobayashi: his 11th dan red belt” and given the manifest inaccuracy of some statements where this institution is mentioned, the PJF, through its President Joaquim, Sérgio Pina, hereby clarifies the following:

By decision of the previous President of the FPJ, the above-mentioned degree was awarded posthumously, despite several dissenting voices in the judo community and, even, from elements of the PJF's own Dan Degree area.

It wasn't, it isn't, and will never be a question of merit concerning the Work of Sensei Kiyoshi Kobayashi, namely what he did for Judo in Portugal. He was, he is, and he will always be the Father of Judo in Portugal, we will always be grateful to Kobayashi Sensei, and the PJF have the responsibility of keeping alive the Memory of his Legacy.

The problem was, from the beginning, the adopted procedure and the awarding of a degree not recognised by the competent international entities.

By decision of the “faithful custodian”, it was informed that ownership of the symbolic object would pass to the direct family of Sensei Kiyoshi Kobayashi in Portugal.

Contrary to what is mentioned, the Portuguese Judo Federation was not represented in the aforementioned ceremony of handing over Sensei Kiyoshi Kobayashi's 11th Dan red belt, and institutionally demarcates itself from such an act, clarifying, from now on, that the parties involved, nevertheless may have some connection to the PJF, were present individually and not representing the Portuguese Judo Federation.

O Presidente da FPJ / The PJF President,



Joaquim Sérgio Pina